

Op de voordracht van de Minister van het "IFAPME" en de vaardigheidscentra, de Minister van Mobiliteit, de Minister van Vorming en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4, § 1, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 tot oprichting van een Sociale Dienst voor de Diensten van de Waalse Regering, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2021, wordt aangevuld met de punten 23° en 24°, luidend als volgt:

"23° FORMAFORM."

24° de Autonome haven van Charleroi."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking tien dagen na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister het "IFAPME" en de vaardigheidscentra, de Minister van Mobiliteit, de Minister van Vorming en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 maart 2023.

Voor de Regering:

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën,
Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,

W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie, Infrastructuren en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie en Sociale Economie,
Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,

Ch. MORREALE

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,

V. DE BUE

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/202584]

2. MÄRZ 2023 — Erlass der Regierung zur Einrichtung des Dienstes Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben"

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87 § 1, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 54 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juni 1993;

In der Erwägung, dass durch den vorliegenden Erlass innerhalb des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein Dienst mit der Bezeichnung "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben" geschaffen wird, der dazu bestimmt ist, in einem Folgeschritt und nach der Verabschiedung eines entsprechenden Dekrets zu einem Dienst mit getrennter Geschäftsführung im Sinne von Artikel 74 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu werden und die Aufgaben der gleichnamige Einrichtung öffentlichen Interesses nach ihrer Auflösung zu übernehmen;

In der Erwägung, dass die Artikel 2 und 3 des vorliegenden Erlasses, die die Aufgaben und die Organisation des Dienstes betreffen, dazu bestimmt sind, in einem weiteren Folgeschritt, sobald der entsprechende Dienst mit getrennter Geschäftsführung per Dekret geschaffen wurde, durch einen Abänderungserlass präzisiert zu werden;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Es wird innerhalb des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein Dienst mit der Bezeichnung "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben", hiernach "Dienststelle" genannt, eingerichtet.

Art. 2 - Die Dienststelle nimmt gemäß den von der Regierung bestimmten Modalitäten die Ausführung der Aufgaben wahr, die ihr die Regierung zuteilt.

Art. 3 - Die Regierung legt die Bestimmungen zur Organisation der Dienststelle fest.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 31. Dezember 2023 in Kraft.

Art. 5 - Der für das Personal zuständige Minister und der für Soziales zuständige Minister werden, jeder für seinen Bereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 2. März 2023

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/202584]

2 MARS 2023. — Arrêté du Gouvernement portant création du service « Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée »

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 1^{er}, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 54, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 16 juin 1993;

Considérant que le présent arrêté crée, au sein du Ministère de la Communauté germanophone, un service dénommé « Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée », ce dernier étant destiné à devenir, dans une étape ultérieure et après l'adoption d'un décret correspondant, un service à gestion séparée, tel que défini à l'article 74 du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, et à reprendre les missions de l'organisme d'intérêt public du même nom après sa dissolution;

Considérant que les articles 2 et 3 du présent arrêté, qui concernent les missions et l'organisation du service, sont destinés à être précisés par un arrêté modificatif dans une autre étape ultérieure dès que le service à gestion séparée en question aura été créé par décret;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Personnel;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est créé, au sein du Ministère de la Communauté germanophone, un service dénommé « Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée », ci-après dénommé « l'Office ».

Art. 2. L'Office se charge d'exécuter les missions que lui attribue le Gouvernement conformément aux modalités définies par ce dernier.

Art. 3. Le Gouvernement fixe les dispositions relatives à l'organisation de l'Office.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 2023.

Art. 5. Le Ministre compétent en matière de Personnel et le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 2 mars 2023.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement,
A. ANTONIADIS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/202584]

2 MAART 2023. — Besluit van de Regering tot oprichting van de dienst genaamd Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 6 januari 2014;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 54, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1993;

Overwegende dat bij dit besluit binnen het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap een dienst genaamd Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven wordt opgericht, met de bedoeling om die dienst - in een volgende stap en nadat het betreffende decreet is aangenomen - om te vormen tot een dienst met afzonderlijk beheer in de zin van artikel 74 van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, die de taken van de gelijknamige instelling van openbaar nut bij haar ontbinding overneemt;

Overwegende dat de artikelen 2 en 3 van dit besluit, die betrekking hebben op de taken en de organisatie van de dienst, in een volgende stap, zodra de dienst met afzonderlijk beheer bij decreet is opgericht, zullen worden gepreciseerd bij een wijzigingsbesluit;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Personeel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Binnen het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap wordt een dienst genaamd Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven opgericht, hierna: Dienst voor zelfbeschikkend leven.

Art. 2. De Dienst voor zelfbeschikkend leven vervult de taken die de Regering aan hem toewijst overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Regering.

Art. 3. De Regering legt de bepalingen betreffende de organisatie van de Dienst voor zelfbeschikkend leven vast.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 31 december 2023.

Art. 5. De minister bevoegd voor Personeel en de minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 2 maart 2023.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/202592]

2. MARZ 2023. — Erlass der Regierung zur Einrichtung des Dienstes Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 87 § 1, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 54 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juni 1993;

In der Erwägung, dass durch den vorliegenden Erlass innerhalb des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein Dienst mit der Bezeichnung "Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft" geschaffen wird, der dazu bestimmt ist, in einem Folgeschritt und nach der Verabschiedung eines entsprechenden Dekrets zu einem Dienst mit getrennter Geschäftsführung im Sinne von Artikel 74 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu werden und die Aufgaben der gleichnamigen Einrichtung öffentlichen Interesses nach ihrer Auflösung zu übernehmen;

In der Erwägung, dass die Artikel 2 und 3 des vorliegenden Erlasses, die die Aufgaben und die Organisation des Dienstes betreffen, dazu bestimmt sind, in einem weiteren Folgeschritt, sobald der entsprechende Dienst mit getrennter Geschäftsführung per Dekret geschaffen wurde, durch einen Abänderungserlass präzisiert zu werden;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. Es wird innerhalb des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein Dienst mit der Bezeichnung "Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft", hiernach "Arbeitsamt" genannt, eingerichtet.

Art. 2. Das Arbeitsamt nimmt gemäß den von der Regierung bestimmten Modalitäten die Ausführung der Aufgaben wahr, die ihm die Regierung zuteilt.

Art. 3. Die Regierung legt die Bestimmungen zur Organisation des Arbeitsamts fest.

Art. 4. Vorliegender Erlass tritt am 31. Dezember 2023 in Kraft.